Laura Moreno Serrano (1. guztira 1)
Gizarte Kultur Animatzailea / Animadora Socio Cultural
Sinaduraren data: 29/10/2026
HASH: b0352dd700eebdcf69cd059ad00a88d2

Galdakaoko Udala

KLAUSULA TEKNIKOEN AGIRIA
PLIEGO CLÁUSULAS TÉCNICAS
Data: 2026/10/28

Galdakaon 2026ko Gabonetako opor-sasoian aurrera eramango den Gabonetako Umeen Parkearen diseinua, antolakuntza eta gauzatzea.

Diseño, organización y ejecución del Parque Infantil de Navidad en Galdakao durante las vacaciones de Navidad 2026.

1.- KONTRATUAREN XEDEA

Opor sasoietan, eta bereziki Eguberri sasoian, haurrei aisialdi alternatiba hezitzaile eta dibertigarri bat eskaintzea udaleko kultura-arloaren helburuetako bat da.

- Antolatzen den kultur eskaintza herriko txikienei helarazi nahi zaie, eta Eguberri sasoia epe oso egokia da, oporretan daudelako.
- 12 urte arteko haurrei zuzendutako zerbitzu honetan adinaren araberako ekintzak eta tailerrak antolatuko dira, eta horien bidez, balio hezigarri desberdinak lantzeko aukera emango da.
- Haurrei ez ezik, beraien familiei ere zuzendutako ekintzak antolatuko dira.
- Ekintza Elexaldeko polikiroldegian gauzatuko denez, udalak autobus zerbitzua eskainiko du, familiak eta haurrak bertara errazago heltzeko.

Aisialdi hezitzailea lantzeko gunea izan behar du espazioak, bai eta bertan planteatzen diren ekintzek eta tailerrek ere. Ondo pasatzea eta dibertitzea ahaztu gabe, balio hezitzaileak landuko dituzten ekintzak eta guneak antolatuko dira. Aniztasunaren errespetua, parekidetasuna eta aukera berdintasuna oinarri izanik, zenbait balio lantzeko, hala nola

1.- OBJETO DEL CONTRATO

Ofrecer a los niños y niñas una alternativa de ocio educativa y divertida durante los periodos vacacionales, especialmente en época navideña, es uno de los objetivos del área de cultura municipal.

- La oferta cultural que se organiza se quiere trasladar a los y las peques de la localidad y la época navideña es un periodo muy adecuado porque están de vacaciones.
- En este servicio dirigido a niños y niñas de hasta 12 años se organizarán actividades y talleres en función de la edad que permitan trabajar diferentes valores educativos.
- Se organizarán acciones dirigidas no sólo a las niñas y niños, sino también a sus familias.
- Dado que la actividad se desarrollará en el polideportivo de Elexalde, el Ayuntamiento ofrecerá un servicio de autobús para facilitar el acceso de las familias y niños/as al mismo.

El espacio, así como las actividades y talleres que se planteen en el mismo, deben ser un espacio para trabajar el ocio educativo. Sin olvidar divertirse y pasárselo bien, se organizarán actividades y espacios en los que se trabajarán los valores educativos. Trabajar desde el respeto a la diversidad, la paridad y la igualdad de oportunidades, valores como el

Baliozkotze Kod.: AWNDZGCFXRRJJ5XECHHY7X9RW
Egiaztapena: https://galdakao.egoitzaelektronikoa.eus/
esPublico Gestiona plataformatik elektronikoki sinatutako dokumentua | 1. orrialdea, guztira 12

naturarekiko errespetua, euskararen erabilera, kultur aniztasuna eta feminismoa.

Euskara izango da Gabonetako Umeen Parkearen hizkuntza. Aurreikusitako jarduera guztiak erabat euskaraz garatuko dira. Horretarako, beharrezkoak diren baldintza guztiak bermatuko dira: begiraleak, euskarazko materialak, eta abar. Gurasoekin edo umeak laguntzen datozen pertsonekin euskaraz zein gaztelaniaz hitz egingo da. Hizkuntza paisaian euskararen presentzia bermatuko da.

Gabonetako Umeen Parkean emakumeen eta gizonen arteko elkarbizitza osasuntsua eta aukera berdintasuna bermatzeko bitartekoak jarriko dira: antolatzen diren ekintzetan eta tailerretan genero irizpidea kontuan hartuko da; erabiliko diren materialetan edo apainketarako irudiak aukeratzerakoan besteak beste.

2.- ZERBITZUAREN EZAUGARRIAK

Gabonetako Umeen Parkea 3 egunez egingo da. 2026. urtean abenduaren 28, 29 eta 30ean egingo da Elexaldeko polikiroldegian. Hurrengo urteko egutegi zehatza Galdakaoko udalak ezarriko du, baina inoiz ez dira 3 egun baino gehiago izango.

Parkearen irekiera-ordutegia. Goizez 11:30-14:00 eta arratsaldez 16:30-19:30.

Muntaia 2026ko abenduaren 23an egun osoz egingo da eta desmuntatze-lanak abenduaren 30ean arratsaldez, 19:30etatik 22:30etara. 2027. urtean muntatzeko eta desmuntatzeko datak enpresa adjudikaziodunarekin adostuko ditu udalak.

Gabonetako parkea gauzatzeko ondorengo zerbitzuak planifikatu eta antolatu beharko dira:

- Parkean bertan egingo diren ekintza, tailer eta espazioen planifikazioa eta antolaketa.

respeto a la naturaleza, el uso del euskera, la diversidad cultural y el feminismo.

El euskera será la lengua del Parque Infantil de Navidad. Todas las actividades previstas se desarrollarán íntegramente en euskera. Para ello, se garantizarán todos los requisitos necesarios: monitores/as, materiales en euskera, etc. Se hablará tanto en euskera como en castellano con los padres y madres o personas que acompañen a los niños y niñas. Se garantizará la presencia del euskera en el paisaje lingüístico.

En el Parque Infantil de Navidad se establecerán medios para garantizar la convivencia saludable y la igualdad de oportunidades entre mujeres y hombres: en las actividades y talleres que se organicen se tendrá en cuenta el criterio de género, entre otros, en los materiales a utilizar o en la selección de imágenes para el ornato.

2.- CARACTERÍSTICAS DEL SERVICIO

El Parque Infantil de Navidad tendrá una duración de 3 días. Para el año 2026 se celebrará los días 28, 29 y 30 de diciembre en el polideportivo de Elexalde. El calendario concreto para el año siguiente lo establecerá el Ayuntamiento de Galdakao, sin que en ningún caso pueda exceder de 3 días.

Horario de apertura del parque. Por la mañana 11:30-14:00 y por la tarde 16:30-19:30.
El montaje se realizará el 23 de diciembre de 2026 a jornada completa y el desmontaje el 30 de diciembre a la tarde de 19:30 a 22:30 horas. Las fechas de montaje y desmontaje para el año 2027 se acordarán entre el ayuntamiento y la empresa adjudicataria.

La ejecución del Parque de Navidad requerirá de la planificación y organización de los siguientes servicios:

- Planificación y organización de actividades, talleres y espacios en el propio parque.

2.1. PLANIFICACIÓN Y ORGANIZACIÓN DE

Baliozkotze Kod.: AWNDZGCFXRRJJ5XECHHY7X9RW
Egiaztapena: https://galdakao.egoitzaelektronikoa.eus/
esPublico Gestiona plataformatik elektronikoki sinatutako dokumentua | 2. orrialdea, guztira 12

2.1. EKINTZA, TAILER ETA ESPAZIOEN PLANIFIKAZIOA ETA ANTOLAKUNTZA:

Espazioa eta antolatuko diren ekintza guztiak gai komun baten inguruan garatuko dira. Gaia adin-tarte eta guneen ezaugarri desberdinetara moldatuko da. Gaia balio hezitzaile eta pedagogikoekin lotuko da, baita dibertitzearekin eta ondo pasatzearekin ere. Adjudikaziodunak gaiaren nondik norakoak azalduko ditu, baita gune bakoitzena ere, eta planteatuko balio hezitzaileekin daukan harremana eta lanketa modua. Eskainitako jarduera eta elementu guztiak homologatuak izango dira, Parkea irauten duen egun guztietan egongo dira etengabe, eta adinaren arabera sektorizatuta egongo dira, adin-tarteak modu orekatuan artatzeko. Jarduera guztiak genero-ikuspegituk planifikatuta egon beharko dira, eta mezu eta irudi ez-sexistak jaso beharko dituzte, haurren parte-hartze parekidea erraztuz

5 gunetan banatuko da espazioa (**guneak agiri honetako I. eranskinean gehitu den maparen arabera planifikatuko dira**):

1. Gunea: 0-6 urte bitarteko haurrentzako gunea. Beraientzat egokia den materialarekin: apar-gomazko blokeak eta koltxonetak, jolas sinbolikorako materiala, lurreko jolasak, ibilgailuak, psikomotrizitate jolasak, eraikuntza-jolasak…Erabat moketaz estalita egon behar da eta behar bezala egokituta. Senideak beraiekin sartu eta parte hartu ahal izango dute.
2. Gunea: 7-12 urte bitarteko haurrentzako gunea. Beraientzat egokia den material eta ekintzekin: gutxienez 3 puzgarriak (hauek ezin dute 7 urte baino gehiago izan), jolasak, mugimendu jolasak, jolas kooperatiboak, kirol ekintzak...
3. Gunea: arte eta sormen txokoa. Artea eta sormena lantzeko tailer plastikoak antolatuko diren gunea izango da. Bertan material birziklatuekin egindako tailerrak eta material anitzekin egindako tailerrak egingo

ACTIVIDADES, TALLERES Y ESPACIOS:

El espacio y todas las actividades que se organicen se desarrollarán en torno a un tema común. El tema se adaptará a los diferentes grupos de edad y a las características de los espacios. Se relacionará el tema con los valores educativos y pedagógicos, con la diversión y el recreo. La adjudicataria explicará el tema, así como cada zona, su relación con los valores educativos planteados y la forma de abordaje. Todas las actividades y elementos ofertados serán homologados, estarán permanentes durante todos los días que dure el PIN y estarán sectorizados por edades para atender de forma equilibrada los diferentes tramos de edad. Todas las actividades deberán estar planificadas desde la perspectiva de género, debiendo incluir mensajes e imágenes no sexistas y facilitando la participación igualitaria entre niños y niñas.

El espacio se dividirá en **5 zonas** (**planificadas según el mapa que se adjunta en el Anexo I de este documento**):

1. Zona: zona infantil de 0-6 años. Con material adecuado para los niños y niñas: bloques de gomaespuma y colchonetas, material de juego simbólico, juegos del suelo, vehículos y juegos de psicomotricidad, juegos de construcción...deberá estar totalmente enmoquetado y debidamente acondicionado. Los familiares podrán entrar y participar con ellos.
2. Zona: zona infantil de 7-12 años. Con materiales y actividades adecuadas para las niñas y niños: mínimo **3** hinchables (los cuales no deben tener más de 7 años de fabricación), juegos, juegos de movimiento, juegos cooperativos, actividades deportivas...
3. Zona: Rincón artístico y creativo. Será un espacio donde se organizarán talleres plásticos para trabajar el arte y la creatividad. Se realizarán talleres con materiales reciclados y talleres multimateriales. Todo el material necesario estará disponible para el

Baliozkotze Kod.: AWNDZGCFXRRJJ5XECHHY7X9RW
Egiaztapena: https://galdakao.egoitzaelektronikoa.eus/
esPublico Gestiona plataformatik elektronikoki sinatutako dokumentua | 3. orrialdea, guztira 12

dira. Beharrezkoa den material guztia eskuragarri egongo da ekintzak aurrera eramateko.

4. Gurasoen txokoa: gurasoentzako txokoan, mahaiak, aulkiak, sofa/k, gas-estufak (4) eta kafea hartzeko aukera egongo da. Familientzat zuzendutako ekintzak.
5. Gune librea: enpresa adjudikaziodun bakoitzak proposatuko duen gune berezia. Planteatu den gai komunarekin lotura izango du. Ekintza/tailer/jolas berritzaileak eta teknologia berriekin lotuak planteatuko dira.

desarrollo de las acciones.

4. Rincón de padres y madres: en el rincón de padres y madres habrá mesas, sillas, sofá/s, estufas de gas (4) y se podrá tomar café. Actividades dirigidas a las familias.
5. Espacio libre: espacio especial a proponer por cada empresa adjudicataria. Estará relacionado con el tema común planteado. Se plantearán actividades/talleres/juegos innovadores y relacionados con las nuevas tecnologías.

Gune bakoitzean, nagusien txokoan izan ezik, egunean 4 ekintza/tailer/jolas planteatuko dira gutxienez, **2 goizean eta beste 2 arratsaldean**, eta parte-hartzailea kopuru handian ahalbidetu beharko dute, aldi berean. Ekintza horiek gunean uneoro dagoen materiala osatuko dute. **Ekintzak eta puzgarriak begirale edo profesional kualifikatu batek gidatuko ditu**. Ekintza bakoitzean ekintzaren deskribapena, erabiliko diren materialak, helburuak, iraupena, hezitzaile edo profesional kualifikatu zehatza eta beharrezko materiala (behar baldin bada) azalduko dira.

En cada zona, a excepción de la zona de adultos, se plantearán al día al menos 4 acciones/talleres/juegos dirigidos, 2 por la mañana y 2 por la tarde, y deberán permitir un alto número de participantes de forma simultánea. Estas actividades complementarán el material que en cada momento se encuentre en el espacio. **Las actividades e hinchables serán dirigidas por un/una monitor/a o profesional cualificado/a**. En cada actividad se describirá los materiales a utilizar, la actividad, sus objetivos, duración, formador/a o profesional cualificado/a concreto/a y el material necesario (si fuera necesario).

Ekintza horiez gain, ekintza gehigarri gehiago proposatu ahalko dituzte proposamena egiten duten entitateek. Betiere, goian aipatzen diren baldintza guztiak zehaztuz.

Además de estas acciones, las entidades proponentes podrán proponer más acciones adicionales. En todo caso, precisando todas y cada una de las condiciones arriba indicadas.

2.2 ENPRESA ADJUDIKATZAILEAK EGIN BEHARREKO LANAK:

- Espazioaren planifikazioa eta antolaketa udalak emandako protekzio planaren arabera. Plegu hauei mapa gehitu zaie I. eranskinean.
- Proiektuan aurkeztutako ekintza, tailer, gune, etab. guztiak aurrera eramatea eta beharrezko material homologatuak eta pertsonak jartzea

2.2 TRABAJOS A REALIZAR POR LA EMPRESA ADJUDICATARIA:

- Planificación y organización del espacio según el plan de protección municipal. A estos pliegos se adjunta el mapa en el Anexo I.
- Llevar a cabo todas las actividades, talleres, espacios, etc. presentados en el proyecto y poner los materiales homologados y personas necesarias

Baliozkotze Kod.: AWNDZGCFXRRJJ5XECHHY7X9RW
Egiaztapena: https://galdakao.egoitzaelektronikoa.eus/
esPublico Gestiona plataformatik elektronikoki sinatutako dokumentua | 4. orrialdea, guztira 12

(aurkeztutako proposamenen arabera).

- Pertsona arduradun bat izendatuko du esleipedun enpresak. Arduradun horrek koordinazio lanak egingo ditu eta ekintzak irauten duen bitartean eta aurreko eta ondorengo lanetan presente egongo da. Telefono zenbaki bat helaraziko zaio udalari.
- Parkerako irteera-sarrera kontrola: pertsona bat jarriko da sarrerak saltzen eta banatzen. Udalak ezarriko du prezioa eta enpresa adjudikaziodunari tiketak emango dizkio.
- Udalak ezarritako egutegia eta ordutegia beteko dira.
- Udaleko kultura-arloarekin koordinatzea.
- Eguneroko balorazioa egitea eta udalari helaraztea. Intzidentziaren bat egon bada, balorazio horretan jasoko da. Horrez gain, bukaeran memoria orokor bat entregatuko da.

(en función de las propuestas presentadas).

- La empresa adjudicataria designará una persona responsable. Este responsable realizará las labores de coordinación y estará presente durante la actividad y en los trabajos anteriores y posteriores. Se enviará un número de teléfono al Ayuntamiento.
- Control de entrada y salida al parque: se dispondrá de una persona para la venta y distribución de las entradas. El precio lo fijará el Ayuntamiento y entregará los tickets a la empresa adjudicataria.
- Se cumplirá el calendario y horario establecido por el Ayuntamiento.
- Coordinación con el área de cultura del Ayuntamiento.
- Valoración diaria y su comunicación al Ayuntamiento. En caso de existir alguna incidencia se recogerá en dicha valoración. Además, se entregará una memoria final general.

2.3. PROIEKTU BAT ENTREGATUKO DA ETA EDUKI HAUEK JASOKO DITU (gutxienez):

- Gai orokorraren azalpena eta balio hezitzaile eta pedagogikoekin duen zerikusia.
- Gune, ekintza eta tailer bakoitzaren azalpena: deskripzioa, nori dagoen zuzenduta, helburua, iraupena eta kokapena zehaztu beharko dira bakoitzean. Gune eta egun bakoitzeko gutxienez 4 ekintza antolatu beharko dira, gurasoen txokoan izan ezik.
- Ekintza osagarrien proposamena: aurreko puntuan zehaztutako azalpena izan beharko du ekintza osagarri bakoitzak.
- Parkearen apainketa-proposamena:

2.3. SE ENTREGARÁ UN PROYECTO CON LOS SIGUIENTES CONTENIDOS (como mínimo):

- Explicación del tema general y su relación con los valores educativos y pedagógicos.
- Explicación sobre cada espacio, actividad y taller: en cada una se tendrá que especificar la descripción, las personas a las que va dirigida, el objetivo, la duración y la ubicación. Se deberán organizar al menos 4 actividades por espacio y día, a excepción del Txoko de adultos.
- Propuesta de acciones complementarias: cada acción complementaria deberá contener la descripción detallada en el punto anterior.
- Propuesta de decoración del parque:

Baliozkotze Kod.: AWNDZGCFXRRJJ5XECHHY7X9RW
Egiaztapena: https://galdakao.egoitzaelektronikoa.eus/
esPublico Gestiona plataformatik elektronikoki sinatutako dokumentua | 5. orrialdea, guztira 12

parkearen apainketa-proposamena egingo da, eta gai orokorrarekin zerikusia izango du, Gabonak.

- Plano-proposamena: plegu hauei erantsi zaien planoa kontuan izanik, plano proposamena gehituko da.

- Beharrezko baliabide materialen proposamena: baliabideak zehaztu eta zerrendatuko dira.
- Langileak: parkean parte hartuko duten langileen ezaugarriak zehaztuko dira, lanpostu bakoitzaren profila eta betekizunak zehaztuz.

- Proiektua euskaraz eta gazteleraz, edo bakarrik euskaraz entregatuko da.

se realizará una propuesta de decoración del parque relacionada con el tema general, a navidad.

- Propuesta de plano: teniendo en cuenta el plano que se adjunta a estos pliegos, se incorporará la propuesta de plano.
- Propuesta de recursos materiales necesarios: se detallarán y enumerarán los recursos necesarios.
- Personal: se detallarán las características del personal que participará en el parque, especificando el perfil de cada puesto y las funciones a realizar.
- El proyecto se entregará en euskera y castellano, o solo en euskera.

3.- ENPRESA ADJUDIKAZIODUNAREN LANGILEAK

Enpresa adjudikaziodunak koordinatzaile edo arduradun bat izendatuko du, Udalarekin harremanetan egoteko solaskidea izango dena eta zuzendaritza lanak egingo dituena: Segurtasun-neurriak gainbegiratzea, parkean egongo da une oro, parkea jendearentzat irekita dagoen bitartean. Beti aurkitu ahal izango da telefono mugikor bidez

Zerbitzua emango duten langileekin mantendu beharreko komunikazioa enpresak izendatutako arduradunaren bitartez gauzatuko da.

Programaren garapenean ohiko komunikazio-hizkuntza euskara izango denez, kontratuaren exekuziorako esleitutako langileak euskararen gaitasun maila edo jakintza egiaztatu beharko dute. **Begirake lanetan eta sarrerak saltzen ibiliko direnek C1 ziurtagiriaren** mailako euskara-ezagutza, edo baliokidea, egiaztatu beharko dute (48/2009 Dekretua, Hizkuntzen Europako Erreferentzia Marko Bateratua egokitzekoa).

3.- PERSONAL DE LA EMPRESA ADJUDICATARIA

La empresa adjudicataria designará una persona **coordinadora o responsable,** que actuará como interlocutora con el Ayuntamiento y que ejercerá las labores de dirección: Supervisión de las medidas de seguridad y permanecerán en el parque en todo momento mientras el mismo esté abierto al público. Estará localizable en todo momento mediante teléfono móvil.

La comunicación con el personal que vaya a prestar el servicio se realizará a través de la persona responsable designada por la empresa.

Dado que la lengua vehicular habitual en el desarrollo del programa será el euskera, el personal asignado a la ejecución del contrato deberá acreditar el nivel o conocimiento del euskera. **Quienes vayan a ejercer como monitores/as y venta de entradas** deberán acreditar conocimientos de euskera a nivel de **certificado C1 o equivalente** (Decreto 48/2009, de adaptación del Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas.

Baliozkotze Kod.: AWNDZGCFXRRJJ5XECHHY7X9RW
Egiaztapena: https://galdakao.egoitzaelektronikoa.eus/
esPublico Gestiona plataformatik elektronikoki sinatutako dokumentua | 6. orrialdea, guztira 12

Horretaz gain, zerbitzua betetzeko proposatzen diren langileek uniformez jantzita joatean behar dira erraz identifikatu ahal izateko, eta ikasketa eta esperientzia nahikoa eta egokia izan beharko dute. Ekintzak eta puzgarriak gidatuko dituzten langileak betebehar hauek izango dituzte: aisialdiko begirale titulua izatea, edota gutxienez bi urteko esperientzia kontratuaren helburuarekin lotura izan dezaketen lanetan. Gainera, **zerbitzuak behar bereziak dituzten adingabeei arreta emateko prestakuntza duen begirale bat izan beharko du, gutxienez.**

Kontratatutako langileek adindunak, laneko legeriak eta indarrean dagoen gizarte segurantzak eskatzen dituzten baldintzak bete beharko dituzte.

Gutxienez egongo dira: **8 monitore ohiko jardueretarako, behar bereziak dituzten adingabeei arreta emateko beharrezko prestakuntza duen beste monitore 1**, sarrerak saltzeko beste pertsona 1 eta koordiantzaile edo arduradun 1.

26/2015 Legeak aldatzen duen Adingabearen Babes Juridikoari buruzko 1/1996 Lege Organikoan ezarritakoaren arabera, adjudikaziodunak adingabeekin lan egingo duten langile guztien ziurtagiri hau aurkeztu beharko du: sexu-deliturik egin ez izana egiaztatzeko ziurtagiri negatiboa.

4.- ENPRESAREN BETEBEHARRAK:

- Enpresa adjudikaziodunak entregatuko duen proiektua udalak proposatu ditzakeen aldaketetara moldatuko da.
- Enpresa esleipendunak soinu-ekipo bat jarri beharko du ingurumen-musika eta erabiltzaileei abisuak

Además, el personal que se proponga para la prestación del servicio deberá ir uniformados para ser fácilmente identificables y contar con la suficiente y adecuado formación y experiencia. El personal que dirija las **actividades e hinchables** deberá estar en posesión de la titulación de monitor o monitora de tiempo libre, o tener una experiencia mínima de dos años en trabajos relacionados con el objeto del contrato. **Además, el servicio deberá contar con al menos un/a monitor/a con formación necesaria para atender a menores con necesidades especiales**.

El personal contratado deberá ser mayor de edad y reunir los requisitos exigidos por la legislación laboral y de seguridad social vigente.

Se esteblece un **mínimo de: 8 monitores/as para las actividades ordinarias, 1 monitor/a más con formación necesaria para atender a menores con necesidades especiales,** además de 1 persona para la venta de entradas y 1 persona que realice labores de coordiandor/a o responsable.

De conformidad con lo establecido en la Ley Orgánica 1/1996, de Protección Jurídica del Menor, modificada por la Ley 26/2015, la adjudicataria deberá aportar la certificación negativa acreditativa de no haber cometido delitos de naturaleza sexual relativa a todo el personal que trabaje con menores.

4.- OBLIGACIONES DE LA EMPRESA:

- El proyecto que entregará la empresa adjudicataria se adaptará a las modificaciones que pueda proponer el Ayuntamiento.
- La empresa adjudicataria deberá instalar un equipo de sonido para música ambiental y para poder dar

Baliozkotze Kod.: AWNDZGCFXRRJJ5XECHHY7X9RW
Egiaztapena: https://galdakao.egoitzaelektronikoa.eus/
esPublico Gestiona plataformatik elektronikoki sinatutako dokumentua | 7. orrialdea, guztira 12

eman ahal izateko irekiera-ordutegian

- Enpresa esleipendunak euskal kulturarekin bat datozen Gabonetako apaingarriak jarri beharko ditu, euskal kultura sustatzeko. Berdintasun bezalako balioak transmitituko dira, eta mezu et irudi ez-sexistak erabili beharko dituzte, haurren parte-hartze parekidea erraztuz.

- Enpresa esleipendunak iragaitea kudeatzeko eta erabiltzaileei informazioa hizkuntza ofizial bietan emateko behar den seinaletika guztia instalatu beharko du, euskerari lehentasuna emanez. Gune bakoitzean, jarduera/puzgarri edo tailera bakoitzaren adin-tartea ere adierazi beharko da.

- Enpresa esleipendunak espazio mugatu bat prestatu beharko du haur-kotzeak edo haur-aulkiak utzi ahal izateko
- Enpresa adjudikaziodunak udalak utzitako azpiegitura, material eta ekipo guztien erabilera egokia egingo du.
- Enpresa adjudikazioduna, parkea zabalik dagoen ordutegian, materialaren arduraduna da. Materiala homologatuta egongo da eta legeak ezartzen dituen baldintzak beteko ditu.
- Puzgarri eta atrakzioetan derrigorrezkoa izango da:
  -Parkea muntatu aurretik elementu bakoitzaren kokapena azaltzen duen planoa entregatuko da (10/2015 Legea abenduaren 23koa, jendaurreko ikuskizunen eta jolas jarduerena).
  -Behar duten elementuetarako urteko froga eta egiaztatze ziurtagiria entregatuko da.
  -Behin muntatuta dagoenean, baina parkea publikoari zabaldu aurretik, muntaketa eta segurtasun-ziurtagiriak

avisos a las personas usuarias durante el horario de apertura.

- La empresa adjudicataria deberá instalar elementos decorativos de temática navideña acordes a la cultura vasca, para el fomento de la misma. Se transmitirán valores como la igualdad y deberán incluir mensajes e imágenes no sexistas y facilitando la participación igualitaria entre niños y niñas.
- La empresa adjudicataria deberá instalar toda la señalética necesaria para la gestionar el tránsito y facilitar la información a los usuarios, en los dos idiomas oficiales, dando prioridad al euskera. También deberá indicar en cada zona la franja de edad a la que está dirigida cada actividad/ hinchable o taller.
- La empresa adjudicataria deberá habilitar un espacio delimitado para poder dejar cochecitos o sillas de bebés.
- La empresa adjudicataria hará un uso adecuado de todas las infraestructuras, materiales y equipos facilitados por el Ayuntamiento.
- La empresa adjudicataria es la responsable del material durante el horario de apertura del parque. El material estará homologado y cumplirá con los requisitos legales.
- En los hinchables y atracciones será obligatorio:
  - Previo al montaje del parque se entregará plano con la ubicación de cada elemento (Ley 10/2015, de 23 de diciembre, de espectáculos públicos y actividades recreativas).
  - Entrega del certificado de verificación y prueba anual para aquellos elementos que lo requieran.
  - Una vez montado, pero antes de la apertura al público del parque, se deberán entregar los certificados de seguridad y montaje. Serán firmados

Baliozkotze Kod.: AWNDZGCFXRRJJ5XECHHY7X9RW
Egiaztapena: https://galdakao.egoitzaelektronikoa.eus/
esPublico Gestiona plataformatik elektronikoki sinatutako dokumentua | 8. orrialdea, guztira 12

entregatu beharko dira. Tekniko gaitua den pertsona fisiko batek sinatuko ditu.

- Langileek identifikatzeko moduko janzkera eramango dute.
- Kontratua esleitu ondoren eta programa hasi aurretik, erakunde esleipendunak parte hartuko duten langileen izenen zerrenda jakinaraziko dio, Kultura, Gazteria eta Kirol Arloari, eskatutako baldintzak betetzen dituzten dokumentazioarekin egiaztatuta. Enpresa behartuta dago zerbitzua betetzeko atxikitzen dituen langileen bajak betetzera.
- Enpresa adjudikaziodunak erabiltzaileen balorazioa jasoko du, inkesta edo beste metodologia batzuen bidez. Halaber, balorazio hori bukaeran entregatu beharreko memorian jasoko du, jardueren balantzen estidistikoa, argazki-artxiboa eta jendeak horientan parte hartze mailarekin batera .
- Kontratu honen garapenak eragin ditzakeen kalteei erantzuteko, enpresa adjudikaziodunak 600.000 € ko erantzukizun zibileko asegurua izan beharko du.

por una persona física técnica habilitada.

- El personal llevará una indumentaria identificable.
- Una vez adjudicado el contrato y antes del inicio del programa, la entidad adjudicataria comunicará al Área de cultura, juventud y deportes, la relación nominal del personal que va a participar con la acreditación documental del cumplimiento de los requisitos exigidos. La empresa queda obligada a cubrir bajas del personal que adscriba a la ejecución del servicio.
- La empresa adjudicataria recibirá la valoración de las y los usuarios mediante encuestas u otras metodologías. Asimismo, recogerá dicha valoración en la memoria final a entregar, que constará del balance estadístico de las actividades; archivo fotográfico y el nivel de participación del público en las mismas.
- Para atender los daños que el desarrollo de este contrato pueda ocasionar, la empresa adjudicataria deberá contar con un seguro de responsabilidad civil por importe de 600.000 €.

5.-UDALAREN BETEBEHARRAK:

7.1. Udalak arduradun bat izendatuko du behar den koordinazioa egiteko.
7.2. Elektrizitate kontsumoaren gastua bere gain hartuko du udalak.
7.3. Kirol-azpiegituren zaintza udalaren ardura izango da.
7.4. Lokalaren autobabes-plana udalak egingo du.
7.5. Sarrera-tiketak udalak ekoiztuko ditu eta enpresa adjudikaziodunari helaraziko dizkio.
7.6. Parkea irekita dagoen ordutegian anbulantzia zerbitzuaren kontratazioa eta koordinazioa kudeatuko du, eta dagozkion

5.- OBLIGACIONES DEL AYUNTAMIENTO:

7.1. El Ayuntamiento designará una persona responsable para la coordinación necesaria.
7.2. El Ayuntamiento asumirla el gasto del consumo eléctrico.
7.3. La conservación de las infraestructuras deportivas corresponderá al ayuntamiento.
7.4. El Ayuntamiento elaborará el plan de autoprotección del local.
7.5. El Ayuntamiento producirá y entregará a la empresa adjudicataria los tickets de entrada.
7.6. Gestionar la contratación y coordinación del servicio de ambulancia durante el horario de apertura del parque, asumiendo los gastos

Baliozkotze Kod.: AWNDZGCFXRRJJ5XECHHY7X9RW
Egiaztapena: https://galdakao.egoitzaelektronikoa.eus/
esPublico Gestiona plataformatik elektronikoki sinatutako dokumentua | 9. orrialdea, guztira 12

gastuak bere gain hartuko ditu.
7.7. Programaren publizitate gastuak bere gain hartuko ditu udalak.

correspondientes.
7.7. El ayuntamiento asumirá los gastos de publicidad del programa.

Iñigo Hernando Arriandiaga
Alkatea

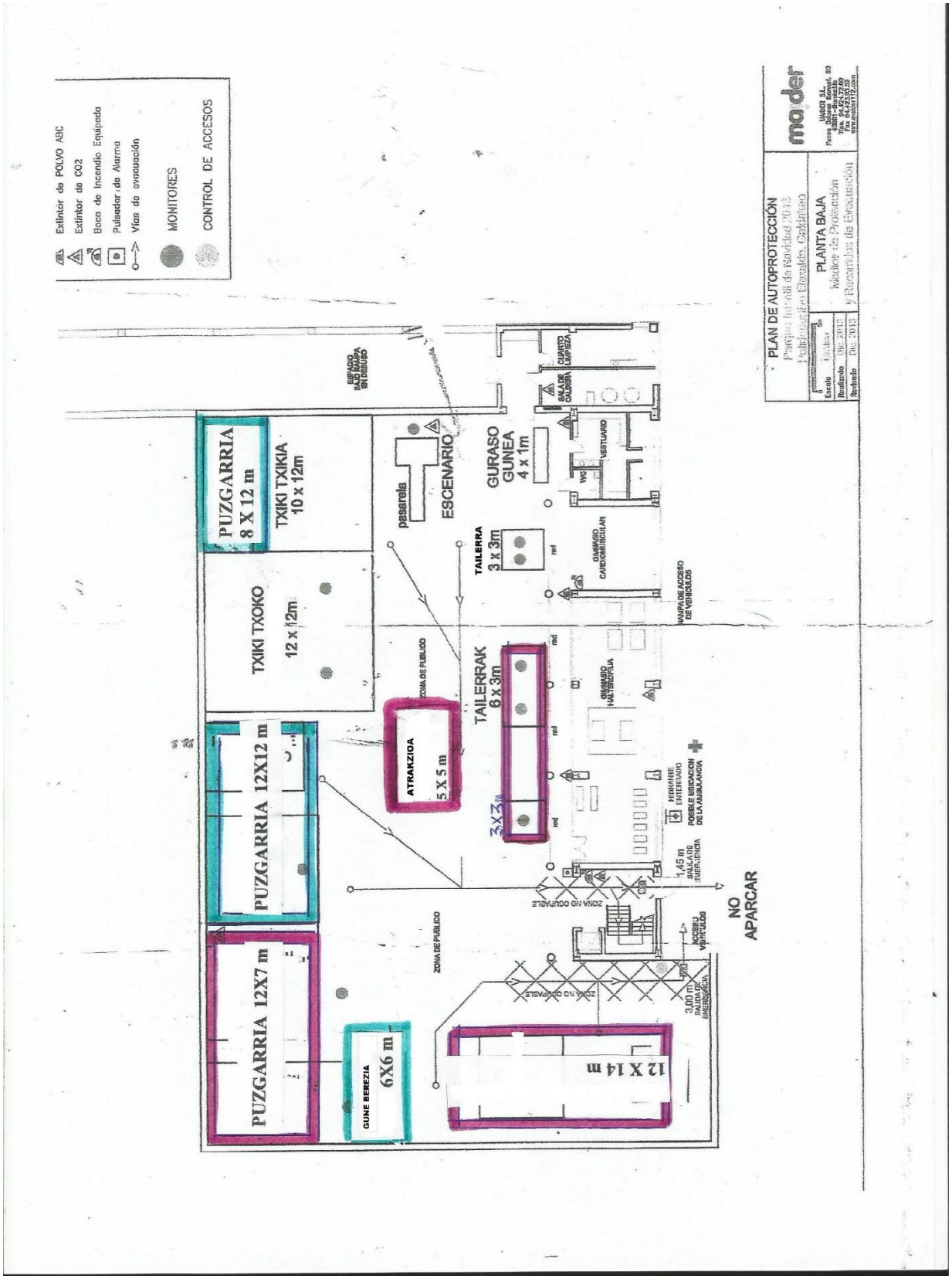
Iñigo Hernando Arriandiaga
Alcalde

Galdakaon, 2026ko urriaren 27an

En Galdakao, a 27 de octubre de 2026

Baliozkotze Kod.: AWNDZGCFXRRJJ5XECHHY7X9RW
Egiaztapena: https://galdakao.egoitzaelektronikoa.eus/
esPublico Gestiona plataformatik elektronikoki sinatutako dokumentua | 10. orrialdea, guztira 12

I. ERANSKINA/ANEXO: MAPA



II.

Baliozkotze Kod.: AWNDZGCFXRRJJ5XECHHY7X9RW
Egiaztapena: https://galdakao.egoitzaelektronikoa.eus/
esPublico Gestiona plataformatik elektronikoki sinatutako dokumentua | 11. orialdea, guztira 12

Galdakaoko Udala

Baliozkotze Kod.: AWNDZGCFXRRJJ5XECHHY7X9RW
Egiaztapena: https://galdakao.egoitzaelektronikoa.eus/
esPublico Gestiona plataformatik elektronikoki sinatutako dokumentua | 12. orrialdea, guztira 12